

1864

Unghvár, június 4.
1864.

FELVIDÉK.

Második évi folyam
23. szám.

VEGYES TARTALMU HETILAP.

S

az ungh- és zemplénmegyei gazdasági egyletek, az ungh-szerednyei borászati társulat,
és az unghmegyei takarékpénztár

HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Megjelen minden Szombaton
Előfizetési ára: Egy évre 6 for.
Fél „ 3 „
Hirdetések jutányosan közöltetnek.

Felelős szerkesztő s kiadó tulajdonos
Bánóczy Ferencz.

Szerkesztő és kiadó hivatal, hová a kéziratok és
előfizetési pénzek küldendők, kis-híd utca
Özvegyi ház első emelet.

Előfizetési felhívás.

Lapunkra előfizethetni:

**Májustól—december végeig
8 óra 4 ftjával.**

**Májustól—augusztus végeig
4 óra 2 ftjával.**

**Juliustól—december végeig
6 óra 3 frtjával.**

A kiadó hivatal.

Közlekedés a tiszai vonal és Lengyelország között

Az utak szakértők szerint az állam élet-
ereci, memél több úttal s könnyű közlekedési
eszközökkel rendelkezhetik valamely állam és
vidék, amál mozgékonyabb az élet, életerősebb
a nép s hatalmasabb minden ország. — Ezen
szempontból indulván ki, időszerűnek találok
megemlíteni azon zsibbadságot mely vidékünk-
ket a Tiszának át nem hidalása s a felvidéki
hegyek át nem hatolhatása miatt folytonos tes-
pedésben tartja

Unghmegye és vidéke bővelkedik gyü-
möles, bor, vas, élet, takarmány s más természet-
mennyekkel melyeket maga fel nem emészthet,
és más vidéken sem értékesíthet az utak hiánya
miatt, de nem csak a teher szállítás hanem a
személyes közlekedés is a Tiszavidékével innét
csak Munkács, Beregszász és Vásáros-
Naményon által gyakorolhatik, Lengyel-
országgal pedig egyáltalában nem vagyunk
közvetlen összeköttetésben, már pedig ha az e
részbéli kényelem élvezetét egészen mellőznők
is s csak az ipar és kereskedelemnek előmoz-
dítását akarnók körülményesebben taglálni,
mindig világosabban tűnnék elő, hogy a Tiszá-
nak-Csajnál leendő áthidalása e vidéknek ha-
laszthatatlan életszüksége, s elvben már régen
meglévén állapítva, hiszszük hogy az illetők ed-
digi buzgósa az igének testté változtatását
sem fogja soká késleltetni. Örömmel hallottuk
azt is, hogy az Unghvár-Uzsoki vonal még e
nyáron készen leend, s így már galicziávali
közlekedésünk sem hagyna semmi kívánni valót
s Unghvár mint felső Magyarország egyik
legélénkebb kereskedő városának szemlátomást
gyarapodását eredményezné azon felsőbb helyen
készített terv, miszerént Unghmegye Lengyelor-
szággal directe — az alfölddel pedig a legrövi-
debb uton jönne közlekedésbe, mely közleke-
dés csak is úgy volna eszközölhető, ha a csapi
hid elkészültével Nyíregyháza, Kis-Várda
Szurte, Unghvár, Beregsza, Turkán által
Sambor lözt gyorskocsi összeköttetés léte-
sítették. Igen nagy segítségül szolgálna
ez különösen a kereskedelemre, mire anélkül is
nálunk a kereskedelem természeti viszonyainál
fogva nincsen tekintet.

Miután tehát ezen ügynek ezelőtti megpen-
dítése az illető helyen némileg viszhangra talált
nincs egyéj hátra, mint hogy ezen vonal által
a legközelebb érdekelt felek t. i. a kereskedők
mielőbb tegyék meg a szükséges lépéseket annál
is inkább, mert ez irányban a közönség régi
olájtásának tesznek eleget. P M

A szőlő történetéről és természetéről.

(Mulattató és tanulságos olvasmányul.)

A mennyiben a „Felvidék“ vegyes tartalmu
hetilap üdvös célja: alapos eszmék s adatok közlé-
se által utat egyengetni a szellemi haladásnak, nem
lesz talán érdektelen, ha ezen becses lapban a
szőlő eredetéről s műveléséről történeti s termé-
szetrajzi vázlatokat közlendünk.

A szőlőtöke oly régi, mint a földgömb bár-
mely viránya vagy növényzete; a különböző helyi-
ség és kezelés ugyan különböző fajokat idézett elő,
de a melyek mind ősrégi természetes szőlőtökek
fajaiból sarjadtanak.

A szőlőtökének művelése Noe — sőt valószí-
nűleg már Ádám által is megkísérletett s az, mű-
velés által nemesített. — A szentírás szerint a
legelső emberek Ázsiában laktanak, semmi
kétség tehát, hogy a zsidók és keresztények is
foglalkoztak szőlőműveléssel is. Kétségtelen továb-
bá hogy a szőlő Afrikában is ismeretes volt.
Európában a Phoenicziák és Görögök hozták
be. —

Az ősrégi pogányok közt a szőlőtökek erede-
te felől a vélemény megoszlott. Az Egyiptomiak Isis
és Osirisnak, a Rómáiak Saturnusnak tulajdo-
nitják a szőlőművelés felfedezését. A Görögök s
utánok a Rómáiak ezen megtiszteltetést Bachusnak
szavazták, kit azért Isteneik közé soroztak. Ba-
chus Selenus nevelő atyjának kíséretében, kit a
Szatirák nagy serege és mámoros nők — kik ve-
nyige páleákkal felfegyverkezve s Bachantinák-
kal voltak körülvéve, kísérték, Szíriát, Perziát, In-
diát, Egyiptomot, Tráciát és Görögországot három
éven átvándorolva, ezen átvonulásban a népeket
szőlőművelésre oktatta, és buzdította.

Valamint a legregibb történelem a szőlőmű-
velésről s bortermelésről bizonyost nem mond, ugy
az újabb sem oldá meg teljesen e tárgyat, de az
bizonyos, hogy újabb időkben Európában egyik
népről a másikra szállott.

Hogy Olaszokban a szőlőművelés már rég
ezelőtt ismeretes volt, az bizonyos. Aeneas korában a
Latinusok már bort termelének, ami abból is kitet-
szik, hogy a Rómáiak april 23. Vinaleákat ünne-
pelték. Augusztus 21. másodszer is megünnepe-
ték minden évben a Vinaleákat, mely napon Jupi-
ter Áldozarai egy bárányt áldoztak s miután az
első szőlőgerezdeket levágták, a szüret ünnepé-
lyesen megnyitattak. Ily ünnepélynél Caligula
Caesar asztalán 160 éves óbor volt.

Bachus tiszteletére a Rómáiak évenként már-
cziusban Liberaliákat, vagy is Bachanaliákat ünne-
pelték, a midőn a 15 éves nemes ifjak fejér fér-
fi tógát kaptak, s a polgárok közt nyilvános helye-
ken ezentúl megjelenhettek; a Bachanaliák egy
kecskének áldozatával ünnepeltettek, mint a mely
állat a szőlőknek ártalmára volt. A nép ilyenkor
vigadozott, lakmározott s álarczokban tánczolt, —
ugy látszik hogy ezen ünnepély Karneválban
örökített meg.

A Rómáiaknál a bor nagy szerepet játszott,
s nagy gyogyerőt is tulajdonítottak neki, miért is
egy Istenséget alkotottanak Meditrinát a kinek tisz-
teletére a Meditrinákat ünnepelték évenként szept-
ember 30., a midőn a szüretnek is vége lett.
Ezen a napon szokásba volt az óbort s a mustot
kóstolni s Isteneik oltáira kiönteni ezen mon-
dattal „én iszom az ó- s újbort, amely régi s új
nyavalyákat gyógyít.“

A mint Roma hódításait legelőször Olaszhon-
ban s azon kívül is kiterjesztette, s a legyőzött
népekre, törvényeit vallását s szokásait erőszakol-
tatta, egyszersmind élelmi czikkeit is megszoktat-
ta azokkal s így a szőlőművelést is elterjesztette
a Rómái provinciákban, a hová Pannónia is tar-
tozott.

Probus Caesar 282 Kr. u. a szőlő-városában
Syrmiumban katonái által ültetett szőlőket, s
kétséget nem szenved hogy Probus keletnek és
nyugotnak legnemesebb fajait választotta, s rövid
idő mulva a sírómi s pannoniai borok Romába nem
csak igen keresettek voltak, de legdrágábban fizet-
tetek is, ezáltal a szőlőművelés nagyobb mérvben
üzetett s valamenyi rómái Provinciákban a me-
lyek bor termelésre alkalmasoknak találtattak, meg-
honosítottak.

Miután pedig Magyarország a keleti tarto-
mányokkal határos, a legelső szőlő veszőket nap-
keletről, a nyugoti része pedig nyugotról nyerte
azonban ki által hozattak a legelső szőlőveszők
hazánkba, azt meghatározni nehéz, de az bizonyos
hogy hazánk keleti s nyugoti szőlőtökeket ápol-
t, nevelt, és nemesített.

Magyarországi boraink főleg a Zemplén-me-
gyeiek első rendűek: a Tokaj-hegyaljai aszu bor
jelenleg is a világ legjobb borának tartatik.

Az is bizonyos, hogy a Hegyalján Olaszok
által ültetett legelőször a szőlő s innen vette
Olaszi helység nevét. Így egy vidék a mely a szőlő
művelést haszonnal üzte — a szomszéd vidéket
is serkentette annak művelésére, s így a határos
Unghmegyében is Szerednye vidéke a szőlő
műveléshez fogott. A szerednyei bortermelés tehát
majd oly régi lehet mint a hegyaljai.

Midőn Mahomet követői szegény hazánkat
századokon át dulták és pusztították, a szőlőműve-
lés is nagy mérvben pangásnak indult, a mennyi-
ben az Alkorán Muzulmannak tiltja a bor élvezését
is, hol tehát a Török letelepedett azonnal kiirtatta a
szőlőket, továbbá millio kezek vonattak el attól
résztint a Török fanatismusa részint a folytonos há-
boruk miatt s hogy némely helyen még is felmaradtak
szőlők az utókornak azon körülménynek köszönhe-
tő, — hogy az előkelő s gazdag Törökök kö-
zül sokan voltak alattomos tisztelői Bachusnak s
szerették a jó magyar borocskát meginni.

közli: **BEDNÁRCSIK JÓZSEF.**
orvos.

Irodalmi szemle.

Nem lesz talán a „Felvidék“ művelt olvasó kö-
zönsége előtt érdektelen, hazai irodalmunk mozgalmát
s fejlődését időnként feljegyezgetni, főkép midőn iro-
dalmunk folyvást oly becses kincseket hoz napfényre
melyek arról tanuskodnak, hogy haladunk s lépért
tartván a tudományokkal nem maradunk el a művelt
világtól.

Utolsó időben megjelent jelesebb művek közül
egyelőre csak néhány jobbat szemeltem ki közlés vé-
gett s a t. c. szerkesztő ur engedelmével időnként foly-
tatni fogom jegyzeteimet.

Szalay Lászlónak „Állam férfiak s szóno-
kok könyve“ 2. a szerző által nagy gondal átnézett s
bővített kiadásának az első kötete már megjelent meny-
nyire érdemes e mű a közönség pártolására, azt feles-
leges mondanom, mert Szalayt s nagybecsű műve-
it minden művelt ember ismeri.

Jósika Miklós termékeny veterán regény-
író.

írónktól ismét megjelent egy új 2 kötetes regény „A mi késik nem mulik” című alatt Boesky István erdélyi fejedelmek korából. — Koszorús költünk s egyházi szónok Tompa Mihály egyházi beszédeinek 2. kötetét adta ki 24 szebbnél-szebb népszerű beszéddel.

Herbert Lucian ki egész életét a Napoleónidák történeti tanulmányozásának szentelte, most „Napoleon Lajos” 1808-tól 1848-ig történeti korrajz című terjedelmes társadalmi regényével lépett elő, mely Szabó Richard által lefordított. Ha meggondoljuk hogy az újabb kor történelme nem mutatott fel egyént kinek élete egy regényhez inkább hasonlítana mint Napoleon Lajos, elébb a Carbonari, a Strasburgi és Hami fogoly, a londoni száműzött s most az egy nagy uralkodó; bizonyára e regény a magyar közönséget is érdekelné fogja. A Kisfaludy társaság által megindított Shakspeare minden munkái első kötete már szintén kezünkben van, tartalmazván Othello s a Nyári éji álom Szász Károly mű fordításait. Ezen vállalat a közönség partolását méltán megérdemli s szégyen lenne ha a nemzet érdektelensége miatt a már megkezdett Shakspeare lefordítását félbe kellene hagynia holott már a Csehek régen bírják Shakspeare cseh nyelven! Montalambert grófnak „Szabad egyház a szabad államban” az egyetemes kath. ülésben tartott híres beszéde magyarul Matkovic Páltól szinte megjelent, ára 60 kr. Végül megemlítem a Fábrián Gábor által latinból nagy gondal lefordított Cicero összes leveleit, mely a 7. most megjelent kötettel, szerencsésen be van fejezve. A Czuczor féle Akadémiai nagy szótár szinte élénken halad mert már eddig a 10 ik füzetet bírjuk.

F. B.

Abaujbol.

Kassa, június 1.

Tisztelt szerkesztő ur! Csak most érzem, minő nehéz kötelességet vállaltam magamra midőn önnek becses lapját heti tudósításokkal ígértem ellátni. Ön társas élete mozgalmakkal napi újdonságokról, időjárásról, egy szóval minden a közönséget legkevésbé is érdeklő eseményekről kíván tőlem heti jelentést, és igaz van, mert hogy lapja mennél elterjedtebb legyen, szükséges, hogy — czimének megfelelően a felvidék minden nevezetesebb helyeiről tudjon adni hiteles tudósítást tisztelt olvasóinak. Mily nehéz feladat jutott azonban önnek vagy inkább lapjának midőn hivatásához illelőleg — a felvidék képviselését tűzte ki céljává, azt leginkább azok érzik, kik önnek társasba szegődve — minden igyekezetök dacára sem bírnak kellőleg megfelelni levelezői tisztöknek. Boesásson meg tehát tisztelt szerkesztő ur s hoc ássanak meg az éldemes olvasókis ha korunk meddsége egyhangúvá s talán unalmassá teszi leveleimet, erről én éppen úgy tehetek, mint gazdáink, kiknek tavaszi vetéseik a sovány időjárás miatt ha kikeltek is, nem juthatnak oly állapotba hogy csak középszerű aratással kecsgetnék is tulajdonosaikat. Az elmúlt héten volt ugyan egy meglehetősen szép esőnk, de melynek nedvét a sovány tavaszi szelek mihamar felemésztették. A gazdászatról és időjárásról e szerint semmi kedvezőt nem írhatok.

Társas életünket illetőleg szinte nem mondhatom, hogy az valami nagy élénkségnek örvendhetne. Kövessy István zongoraművész említett hangversenye e hó 4-kén fog megtartatni; jelenleg pedig Rácz Rudi losonci zene-társulata rendez zene-estélyeket, s szabatos tiszta játékok eléggé élvezetet nyújt a hallgató közönségnek, de hogy is ne, mikor Kassán vajmi ritkán van alkalmunk jó magyar zenét hallhatni.

Aközél eső Ranki fürdőben — mint értesülünk — ez idén is meg fog tartatni a szokásos Péter-Pál napra eső bál, de nem hiszem, hogy kedvre és népességre nézve csak árnyéka is lehetne a hajdani híres fürdő báloknak; ennek oka hasonlólag az idő mostohaságában keresendő. A vendégek száma is oly csekély még a fürdőben, hogy a jó szállásokban tetszés szerint válogathatni; egyébiránt ezen sem csodálkozhatunk, mert még mai napig nem volt oly időjárásunk a minő a fürdőbeni időzést csak egy órára is kellemessé tette volna.

r. l.

Borsodból.

Miskolcz, május 29.

Tek. Szerkesztő ur! Habár a „Felvidék” uralkodása nem terjed ki egészen megyénkig, amennyiben annak határait még is éppen úgy övedzi a Sajó, Hernád, Bodrog, Tisza és Latorcza mint a Ronyva és Ung-vize, nem vonom talán magamra népszerű lapja felvidéki t. olvasóinak haragját, ha hébe-korba szomszédság jussán is bekopogtatok annak hasábjain s elmondok vidékünkéről oly dolgokat melyek nem csak minket de általában a magyar közönséget érdekelhetik*). Szűkölködünk szomorú sorsán enyhítendő a lelkes b. Vay Béláné szül. gr. Teleky Zsófia és Kocz Józsefné szül. Palóczy Judit urnők buzgólkodása folytán műkedvelői előadások rendeztetnek városunkban, oly fényes sikerrel, hogy két ily előadás tiszta jövedelme 600 ftot meghalad. Mint biztos forrásból értesülünk, még több előadásokat is fognak rendezni, s igen jól teszik, mert míg egyrészt nemes törekvésüket a közönség teljes elismerő méltánylata jutalmazza másrészt a nyomorban símlődők könnyeit törlik le, s tápot adnak az éhezőknek. Áldja is meg őket a magyarok Istene.

Városunk protestans hívei ma fogják megtartani Kalvin János háromszázados emlék-ünnepét, s mint az előkészületek mutatják méltóan a nagy reformator érdemeihez. Ugyancsak e hó 30-án a hely. hitvallásuk templom tornyának alapköve fog letétni illő ünnepélyességgel. — Városunk kereskedése, mely pedig élénkségéről rég időktől óta nevezetessé vált, meglehetősen pangásban síml; okául leginkább a múlt évi aszályt hozzák fel. — Szőlő tulajdonosaink ez idén már előre is savanyu képpel néznek a szüret elébe, mert a múlt napok fagyos éjjei meglehetősen kárt okozának azokban, gyümölcsöseink is szűken fognak jutalmazni. Veteményeink elég szépek, s legelőnk is jó állapotban vannak. Esőnk elég van. — A múlt napokban egy különös állatot volt alkalmam látni Kápolnán mely fűlig kutya fűlig medve; ha hátulsó részét és lábait nézi az ember, akkor medve, feje pedig kutya-fő. Jövőre többet. —z—f.

TÁBOZA.

Láttalak...

Láttalak oly szépnek, minő szép a hajnal,
Ha kipirul a nap hűvözlésétől;
Láttalak oly szépnek, minő a délibáb,
Ha rezgő habjain légtünnemény kél föl;

És láttalak szépnek, valamint az alkony,
Ha pirulva fogja át a kopár tetőt,
S búcsút int a tájnak, melyet el kell hagyni,
S búcsút int a napnak, a mely elhagyja őt.

Mély tenger a szépség, mély örvényes tenger —
Vigyázatlan sajkás könnyen bele téved:
Láttalak s egy rövid percz elég volt arra,
Hogy mélyen, lángolón szeresselek téged.

Végtelen szépséged elragadta sajkám,
S meghordozza ott is, a hol más nem volt még;
De ha valamikor magába temetné,
Van-e benned is gyöngy, márványhideg szépség?

Timkó József.

II. Rákóczy Györgynek

M*** Jónáshoz írt levele 1657-ben.

Georgius Rákóczy Dei gratia Princeps Transilv. partium regni Hungar. Dnus, et Siculorum Comes — Generose fidelis nobis dilecte, salutem et gram ntam, 10 praesen. írt kgd. levelét tegnapi napon vettük meg egész Lengyel országban letünk alatt kgdnek egy levelenél többet nem vettünk, melyben megh irta vala megh holt Csaszár halalat, minket Succus megh trefala, tsak egy keresztien confederatusnak sem kell már himni. — Egesz Lengyel országi dolgok mi

*) Szives ajánlkozásáért köszönettel tartozunk Szerk.

karban forgottanak az előtt egynehány nappal kgdkg megh irtuk vala, abból megh erthette; kgd elauisat bizony megh nem fordíthattuk mert my igen beteg emberek vagyunk, miolta Lengyel országhol ki jeütünk minden nap az hidegh lett, negyed napia hogy elhagyott, nem elhetünk, sem az bovt nem ihattunk; Pucham ur mit izent kgdkg, aszonyunknak irt kgd leveleiből megh ertyenk, mi bizony nem fenyegetöz teünk, Cancellarius uram mondgya megh lelke szerint, hanem azon kerteük, eő felge fogyvert ne keülgyen orszagunkra, mert ha olyant érteunk, Lengyel országhol dolgot felbe hagyvan, magunk orszagunk oltalmára kell fordulnunk; Cancellarius urnak is irtunk, ugyan magunk. Ezek fogonkk hadtuk; hogy megh vegye; my is nem sok napok mulva Mikés Mihály urat Cancellariusunkat Magyar Király eő felge latogatasara fel keülgyeük; Tatar honnak jön keovate hozzunk, harmad nap alatt clerkezik, Kemény Janos urnak is egy szolgálja jeöve, szamtalan sokan szabadulnak, naponként jöttek és jonnek, azokk esetek keülenben nem volt, penteken jöttek el töllök, az nap három mely földet jöttek, levővő szerszaminkat egy varba vittek, Szapia az ki Comissariusok leött volna, az nap mind ott jyuott eleő nem vehettek, magoktol az utat nem tudhattak, Szombatra kelne mentek ugyan valamit, de akkoris Szapia tsak mulatozott és vendegkedett, a Tatarunk elöl iarioia azonban clerkezett, Kemény Janos uram hitre azokk előlarioival beszéllet, de az teőb Tatarsagh arra semmit sem haylván, harczolt, kiknek ellene alvan az mieünk, Isten kegysegeből nekik semmit sem tehettek; megh ugyan azon etszaka Vasarnapra virodolagh megh ostromlottak az Tatarok öket, de semmit sem tehettek, az Tatarok frigyét kezdvén kiáltani, azonban az Tatar han is keüelitven, Kemény Janos ur eleiben keüldött, megh izenven, hogy hatals Csaszziar hívei léven, nem hogy az kan ellen veteni igyekezzenek, seött inkább kedvét akariak keresni, kire az han is szott adott, midőn az kan ki érkezett, kévanta hogy Kemen Janos ur ki mennyen eleiben ki ment Zallagh nelkeül, de az arulo szemények Kemeny Janos ur ki menetele után partot vetvén, az Tatarok közeben ki ugrandoztak az Sánczabol, melyet latvan az Tatarok azon nyomon be vetötenek az Sánczba, es el buorítvan az mieünket tsak ugy fogdostok öket, fegyver miatt három szaznal teőb nem esett el az mieünkben; már attol foghva egynehány ezren szabadultanak, az többinek is sánczok már megh volna, tsak az Kemeny Janos és Kornis Ferencz uré nagyon hatra; ha Nytran fogh Cancellar ur lenni, nemehzeltlye eő kegméhez menni, és leveleünket eő kegmének megh adni, emlekeztetven eő kegmet sokszori ayanlott Atyai jó akarattyara, nem sok napok mulva Cancellariusunk Mikés Mihály ur is fel érkezven, eő kegyemetől bővebben megh érti, az Austriai háznak soha bizony gonosz akaroi nem voluunk, eő kegme tartoztassa gonosz akaroinkk elleneünk valo szandokiokat.

Szegeny hazankat Nemzetünket ne rontsak, pusztítsak; Palatinus uram fenyegetözik, azt allat van hogy Aszonyunk anyunk szolgálainak megh szaporitása hozza alá az Nemeteket, noha eő Naga az Lengyelek exeursioiara neze fogadott volt ket vagy három száz lovast, kiket is Szanto, Tallyan magha Joczagiban tartott az Törökre való vigyazasert is, de már azokat is eő Naga elboesyattya; my pedig az Austriai haznak nem hogy veteni, seött inkább szolgálni kevantunk s kevauunk; vigyazzon kgmd, s ha mit erthet tudtukra adgya. Eidem in reliquo benigne propensi manem. Datum in arce nostra Szamos Uyyvár 25 Augusti Anno Dni 1657.

C. Rákóczy mp.

P. S. Pucham ur Titulussat megh iratvan, Cancellarius urat kerie kgdkg küldgye megh leveleünket Pucham urnak.

közli
Turzó.

Késő.

(Elbeszélés.)

II.

Szépfaludy Ferencztől.

(folytatás.)

Gusztáv sokat beszélt Olaszországról, s amit beszélt oly kedvesen, oly humorral tudta előadni, hogy az öregnek alig maradt ideje az evésre anynyit nevetett.

Juliska is jóüzien mosolygott; hanem emellett areza majd piros, majd halvány lön. Ugy elgondolta magában, hogy ily férfit még nem látott; ennek

minden szava olyan, mintha mézzel volna bevonva.

Hej! nem jó mikor a nők így magokban di-
esérnek valakit. Juliskára a fiatal festő megjelené-
se nagy változást tett, — szemeit akaratlanul is min-
dig reá szögzé.

Juliska szép volt az igaz, — szép volt, mint
egy angyal; de Gusztáv sem tartozott a rút férfiak
közé. Nem voltak ugyan eszményies arcvonásai,
— nem volt hódító szeme, nem voltak bodros fűr-
tei; hanem jól rendezett gesztenye haja szépen hul-
lott alá füle mögött, kék szemében olyan kedves
tűz fonylett, — arcvonásai is szabályosak valának
modora pedig hódított.

Ne higyük, hogy a szépség magán, egyedül
képes diadalokat aratni. Ritkán! igen ritkán!

Ha ábránd eszményképet akarok, — veszek ma-
gamnak festettet, bámulom, nem veszem le róla sze-
meimet.

A nőnek és férfinak, kellemesnek, jó modoru-
nak kell lenni; csak így lehet meg a tökély! A
szépség elmúlik évek alatt, a szellem soha!

Az öreg is oly kedves, kellemes lehet mint
öreg; mint volt fiatal korában, mint ifju. Míg a ki
csak szép volt, arczának, vonásainak elrútultával,
bájjai is elhullnak, csak a hervadt rózsza marad, rút
lesz egészen s semmi sem emlékeztethet az elmúlt
időre.

Gusztáv som volt ideális szép; de társalgása
mindenkit elragadott, — oly szelleműs, oly kedves
vala. Nem csodálkozhatunk, hogy Juliskára mind-
járt első megjelente nagy hatással volt. Fiatal fes-
tészünk minden szép tulajdona mellett, kissé különcz
is volt. Tisztelte mindenki a hazában úgy, mint
külföldön. A jeles ifjut a hölgyek is kegyelték; de
szívét senki nem bírhatta lebilincselni. A nőkről s
szerelemről különös fogalmai voltak: ebben állt
különösége.

Gusztáv nem nézte a nő szívét, mert — amint
mondá — oda nem láthat; de a fejre tekintett s a
fejről következtetett a szívre. A szív különféle sze-
rek s módok által elpalástolhatja magát, míg a fő-
ről ép e palástolás által tudjuk, mint áll a dolog a
szív körül.

Sokan kimosolyogtak ezért. De ő mire sem
hajtott; követte elvét továbbra is.

— Látjátok barátim! nekem mégis igazam van.
A nő hajkére, szóval fejére legtöbb gondot fordít,
ez szeszélyének lógvára, — már reggeli imája a
hölgynek. Ezzel bibelődik, mielőtt fölkel; erre több
gondot fordít, mint lelki üdvére. A hajék az izlés
ezéje, a női gyöngék s hajlamok elárulója. A mely
hölgy annyi időt nem tud magának kiszakítani, mely
alatt haját rendbe hozza, annak bizonyára háztar-
tás körüli dolgainak rendezésére nincs ideje. To-
vábbá vigyázatok csak, a mely nőnek tollpohly
van fején, az későn kelt. Kinek sima haja van, az
igénytelen, de derék házi nő. A művészileg fodro-
zott fűrtök, házimunkákban: himzés, varrásban
való ügyeséget engednek következtetni inkább, mint
konyhánál s főzőkanállal jártasságot. Tudjátok,
hogy a rövid csüngő fűrtök, prózai nők sajátja,
kik már kora ifjuságuktól valami nagymamaisá-
got viselnek magukon. Leomló, homlokot beárnyazó
hajfodrok ábrándos hölgyek fejékei s egyszersmind
tulajdonai a költői kedélyűek s szerelmeseknek. Gyön-
géd szelid fülek a fül melletti fűrtöket kedvelik.
Két oldalt függő fodrot, vagy homlokhoz tapadt egy
előfűrtöt, hideg precioz kedélyűek hordanak leg-
többnyire. Hátral függő hajesokortól, mindjárt ráisme-
rünk a könnyelmű s kacéznőre! s e szabályokat
szinte téveszthetlenül alkalmazhatjuk minden Éva
utódra, habár annyira a divat rabjai is.

Mégis csak különöz gyermek vagy te Gusztáv!
— mondák barátai. Ha valamely nőnek haját így
vagy amugy látta fésülve, nem lehet fejből ki-
venni, hogy az nem olyan, mint milyennek ő gon-
dolja. Gusztáv a falura szorakozni jött a sok munka,
fáradtság után. Kislakon nem gondolt mást ta-
lálhatni, csak egy öreg nagybátyát s csinós tájat.
Ugy elgondolta, mint fog abba a kis erdőbe kijárni,
mint fog elgondolkozni a multon s kétése jövőn,
Mily jól találajdja majd magát a négy évi fárad-
ságba, küzdésteljes lét után; — nyugalom fogja
mindenütt körülvenni, csak a lég madarait s egy-
szerű lényeket találand!

Egyszerre szemébe tűnik egy lány, ki szép,
bájos, milyet a fűvárosok termeiben nem láthatott.
Nincs rajta cziczoma, máz; ninesenek fodrozott haj-
fűrtői, nines mesterséges színe; de meg van ez a
szépség, megvan az az a piros arczák, miket
csak a természet adhat s mely mindent pótol s mit
nem pótolhat semmi. . .

Gusztáv már kezdetleg nem úgy érezte magát,
mint kívánta.

Hlyenne nem számított.

Hiában nézett a főre, abból csak jót okoskod-
hatott ki; hiában nézett a szemekre, onnan ragyo-
gó csillagpár tündöklött elő; hiában tekintett az
arczra, ott csak a finom arczbőrt láthatá, melyen,
mint tejben uszó rózsza, ömlött el a szende pir.

Szeretett volna néjében valami hibát fölfed-
ezni s nem sikerült.

Minél tovább nézte, annál szebb volt; minél
több hibát akart volna fölfedezni, annál több sze-
retetre méltóságot talált benne.

— Szégyeld magad Gusztáv! kiáltott föl magá-
ban. Te, ki bejártad a külföldet a kies Itália min-
den nagy városát s nem találtál izlésed szerinti
hölgyet; itt elhagynád magad ragadtatni ez együgyű
falusi teremtés által. Azért jöttél-e ide, hogy pa-
csirták helyett, egy asszonyba szeress, kinek férje
van: a te nagy bátyád?

De az ily okoskodások nem értek semmit, a
fiatal festész szerelmes lön a kis falusi menyecske-
be. Elrejtő azonban titkát szíve fenekére, nehogy
más is megtudja. — — —

Igy mult az idő. Kormos uram igen jól talál-
ta magát öcsese társaságában; de nem neje. Szíve
sajgott az ifju nőnek, — furdálta, nyugtalanította
valami keblét. Ugy szeretete volna, ha Gusztáv már
nem leende itt s mégis óhajta, hogy maradjon.

Gusztáv haza jött a magányt keresni, ábrán-
dozni a szomorú fűzek alatt s mégis mindig néjé-
nél ült, enyelgett, tréfált vele. . .

A kis faluban egészen feledni látszott a nagy
világot. Szerencsétlen ifju! miért jövel te ide két
nyugodt éltet tönkre tenni: a magadét meg a nőét.
E nő talán boldog leendett tovább is, ha téged nem
lát, s a te szíved sem lüktetne oly sebesen, ha nem
látod őt.

Szerelmesek voltak mindketten egymásba; ha-
lába rohantak volna egymásért; Hanem e titkot
egyikük sem árulta el.

Látszólag boldogok voltak. Álomban szerel-
met is vallottak egymásnak.

De a ki tudja, mi az a szerelem, tapasztal-
hatta, hogy lehetlen annak kinem törni, hacsak
egy perez, egy pillanatra is. Az olyan mint a lő-
por, a melegot még elszenvedi, de csak egyetlen
szikra essék belé s lobbot lany az egész.

(Vége köv.)

Ujdonságok.

— Az unghmezei gazdasági-egylet
által f. hó 21-re hirdett szántás- és löversenyél ki-
tüzendő díjakra folytatolag adakozni kegyeskedtek:

Gróf Török Napoleonné 1 aranyat az asszony-
ságok díjára.

Baliga Mária ugyan azon díjra 1 aranyat.

Kandó-Vladár Klára egy font sterlinget az
asszonyságok díjára; két 5 frankos aranyat és egy an-
gol tallert a szántás versenyre.

Gróf Hadik-Barkóczy Ilona 5 aranyat a
rendező választmány által belátása szerinti szentesítés
végett.

* A mai napra hirdett operai előadás — mint-
hogy a nyári színház még el nem készült — nem fog
megtartatni. Az első előadás napja, valamint a bér-
let kezdete is haladéktalanul köztudomásra hozatik.

* A színházi 1-ső és 2-od rendü zártzártszék-
eket illetőleg sokan félreértésben vannak s azt hiszik, hogy
ezen nálunk szokatlan osztályozása az ülő helyeknek
okozá az első osztályu zártzártszék 80 krra határozott
díjazását, holott eddigelé az ülőhelyek legmagasabb
ára 60 kr. volt. — Szükségesnek tartjuk az illetőket
felvilágosításul figyelmeztetni, hogy nem az első rendü
zártzártszék ára emeltetett fel 80 krra de a második ren-
dűek szállítottak le 80-rol 60-ra; s hogy az igazgató-
ság első határozata szerint 1 forintra kellett volna ten-
ni az első és 70 krra a második rendü zártzártszék-
eket. — Minthogy azonban az igazgatóság az itteni körülmé-
nyekről és szokásokról jó eleve értesített — bizván
abban, hogy a közönség tekintetbe fogja venni azon
roppant kiadásokat, melyeket a nyári színház felépíté-
sére legkisebb segély nélkül áldozott s tömeges bér-
letre számolván megvénkben — a fennebbi nagyobb
árakat ajánlatra tetemesen leszállította. — Azok pedig
kik attól félnek, hogy első rendü zártzártszékhez nem
juthatnak s így némi megkülönböztetést akarnak látni
ezen osztályozásban — legyenek szivesek tudomásul
venni, hogy az első rendü zártzártszék nem egy két
sorból, hanem s a z a h a t v a n számból fognak állani,

s hogy a zártzártszék közt s e m m i más különbség nines,
mint az, hogy az első rendűek természet szerint is az
első — a második rendűek pedig a hátulsó sorokban van-
nak elhelyezve, s egyedül azért szállítottatott le a második
rendűek ára 80 krról 60 krra, hogy azok, kik a 80 krt.
sokalják s még is ülni szeretnének, 60 krért is ülő
helyhez juthassanak, ami tehát nem hogy hibás
de mindenesetre igen üdvös intézkedés volt an-
nál is inkább, mert igen sokan vagyunk különö-
sen a férfiak közt olyanok, kik nem tartjuk szé-
gyennek megtakarítani előadásunkint 20 krt. ha
mindjárt a legutolsó sorokban ülünk is. —

— A Zemplén megyei gazdasági
egyesület kosvásárlásra kiküldött tagjai már
eddig a Buda-Örsi, Érdi báró Sina Si-
mon, Kálozdi gr. Zichy Edmund, Enyngi
Herceg Batthányi Fülöp-féle uradal-
makban mintegy 26 darab tenyész-kost vásá-
roltak; nem lehet kétkedni a felett hogy ezen
kitünő juhászatok ivadéka mindenki teljes meg-
elégedését meg fogják érdemelni.

* A régi 10 fős bankjegyek jövő 1865-ki
év april hó végeig teljes érvényben maradnak.

* Az unghvári casinó-egyleti bál jövedelmét
utólagosan Duresák Dezső ur 2 oszt. értékű orint-
tal sziveskedett szaporítani.

— Debreczenből május 23-rol írják nekünk
Tegnap délelőtt tartatott meg Kalvin János három
százados ünnepe az itteni collegium imateremében. A
reformatio ezen nagy emberének emlékét városunkban
elő hívei dieséretes kegyelettel ülték meg. Az ünne-
pélyen Tóth Mihály tartott emlékebeszédet, mely méltó
volt a nagy reformator emlékéhez. — Időjárásunk
kielégítő, a mult heti fagy szőlőinkben úgy szőlván
semmi kárt sem tett. — Reszler István szinigazgató
derék társulata folytonos derűtségben tartja városunk
művészetkedvelő közönségét, a közönség azonban nem
eléggé méltányolja azon dieséretes eljárását az igazgató
urnak, hogy társulatához igen gyakran szerződött oly
vendégeket is, kiknek közreműködése érdeket kölcsö-
nöz az előadásoknak. Itt volt legközelebb S c h i n e k
Josefa a Kassai nemzeti színház drámai énekesnője, és
A v o n i ur, mindkettő jelesen működött — a maga
nemében; itt van a Kolozsvári színházról Komáromy
Lajos is, ki leginkább a „Parlaghi Jancsi“-féle szere-
pekben művészileg játszik, első fellépte „A király
házasodik“ című darabban mára van hirdetve. — S.

* Lőeséről írják nekünk: Az itt működő
Philippovics és Szabó egyesült igazgatók jeles
dalmű társulata annyira kivívta a lelkes szepesi közön-
ség tetszését, hogy már is a jövő évi szerződéséről
gondolkoznak. Az előadások mindig igen látogatottak
a színházterem azonban oly csekély, hogy ezen nagy-
számu társulat kiadásait a napi bevétel aligha fedez-
heti teljesen. Lelkes közönségünk tehát azon ritka
élvezetért, melyben ezen társulat rövid itt mulatása
alatt részelteté, szivesen ajánlkozott a felmerülhető
deficitek fedezésére, egyedül azt kötvén ki, hogy a jö-
vő évre hosszabb időre jöjjenek át városunkba. — Va-
lóban érdemes is ezen kitünő tagokból álló társulat,
hogy a merre megy, mindenütt kiváló pártolásban
részesüljön. B. G.

— Az ingyen élelmezés megszünte-
tése. A nm. magyar kir. Helytartótanács az inséges
megyék és városok kormányzóihoz e hó 25-ikén kö-
vetkező rendeletet bocsátott: „Tekintve, hogy az ad-
digelé közvetlenül élelmezett inségesek legnagyobb
része a köz-, főleg pedig a mindenhol megnyílt mezei
munkáknál s más kereseti forrásoknál foglalkozáshoz
és által kerosethez jutva, képes már élelmet megsze-
rezni, előállott annak szüksége, hogy az ekép munka-
képessé vált segélyzettek néve az illető inségi
bizottságok által eszközöndő lelkiismeretes, a körülmé-
nyeket figyelembevevő vizsgálat alapján, a mennyi-
ben az még meg nem történt volna, az ingyen közélel-
mezés, néhány nappal előre lett figyelmeztetés után,
megszüntettessék, és hogy az élelmezettek ezen
kevesbitése ezentul hetenkint folytattassék, az aratás
végével az inségesek közvetlen élelmezése végkép
beszüntetendő levén.

— Magyar gyorsíró-egylet Bécsben.
A „Gyorsírást“ szerkesztőjének tanítványai magyar
gyorsíró-egylet alakítását határozták el. Az egylet
alapszabályai már el vannak készítve és a jövő héten
fognak megerősítés végett a hatóság elé terjesztetni. A
résztvevők száma eddigelé 22. Az egylet kitüzte föl-
adatául, hogy a Bécsben időkint tartózkodó magyarok
számára ingyen oktatást eszközöl a magyar gyorsírás-
ban, továbbá tagjainak eszmecsere és gyakorlati ki-
mívelésre rendes összejövetelek által alkalmat ad,
végre kis gyorsírás könyvtárt alapít.

Ungvár június 3. 1864. Barátom szerkesztő! A Dubrókai tűz által károsultak részére Dobóruszkai járásom területéről 7 köböl szemes élet, — továbbá 1/2 alatti jegyzék szerint 12 o. é. ft. gyűlt be. — E könyör adományt mely mai napon általam át is adatott. Légy szives lapodba igtatni, azon okból, — hogy részint magam megnyugtására — részint a szük keblűek felebaráti részvételre serkentő ir gyanánt szolgáljon, az adomány magába csekélynek látszik, — de oly néptől, ki mostanig a szerencsétlenek felségeléséhez hozzá járulni készségeskedett fogyatékán lévő természetéből, mit családja részére tartogatott, — a lehetőségig sietett szerencsétlen felebarátján segíteni. Ily nemes tett — felemlítés nélkül nem maradhat.

Tarnóczirol.

Bernáth Dániel	— — —	1 frt. —
Bernáth Zsigmond	— — —	1 frt. —
Bodnár György	— — —	40 kr.
Lónyay Ferenczné	— — —	1 frt. —
Bernáth Susánna	— — —	1 frt. —
Nagy Ferencz	— — —	20 kr.
Zieherman Mózes	— — —	40 kr.
Palló közséje	— — —	4 frt. —
Nyárad közséje	— — —	1 frt. —
Óri lakos Keszler Hersky	— — —	1 frt. —
Bacsokay Endre	— — —	1 frt. —

Bacsokay Endre,
dobóruszki főszolgabíró.

+ Máramaros-Szigeten Kocsisovszky Jusztintársulata működik.

* Időjárás-jelentés júniusra. Azon ismeretes időjárás, ki a májusi veszedelmes időjárást is megjósolá, júniusra sem biztat valami hasznos és kellemes időjárással. Schofka — így nevezik ezen tudós embert — következőleg jósol: június inkább száraz mint nedves; 2-án szél (ugy volt); 4-5-én tartós eső (adja Isten hogy ugy legyen!) 8-12-én szél, végre zivatar (elmaradhat) vagy legalább esőzés szünetekkel, de tartósan; 14 és 17-én zivatar vagy szél, később borulat; 18-26-án többnyire hűvös és esőre hajló időjárás, jelesen: 22-25-én több zivatar vagy legalább szél és esőzés; 29-én szél; (ugyan mikor fújja ki magát?) 30-án esőzés. — Ugyan édes uram, nézzen ki már egyszer rendes időjárást, az Isten is megéldja!

Egyveleg.

Keleti Gnómák.

Kikutatja: Nostradamus.

Ne keress barátot, de kerüld inkább ellenségedet, a barát rikán segít a veszélyben, legfeljebb elcsábíthatja . . . önszivedet — ellenségedet bölcsen kerülvé, az ellened koholt ármányok ellen, biztosítva lehetsz.

— A mit elvégezhetsz ma, hagyd holnapra, — a mit elakarsz költeni költsd el ma és sorsaid nem fognak nehezíteni reád a hagyatékaid miatt.

— Lásd mindent úgy a mint van, ha Hűhem az az ha böles akarsz lenni. — Minek az Antipathia? Légy mindenemberhez jó, de ne higgyél senkinek.

Szerkesztői posta

— N. G.—nak Szerencsre, és
— P. L.—nak Gálszécsre vasárnap küldünk levelet.

— Sz.—y.—F-nek Pestre. Ujabb küldeményét közszünettel vettük. Hová küldjük a lapot?

— R. G.—nak Pestre. Onnek folytonosan küldtük lapunkat; utóbbi kívánságát teljesítettük, s a szíves ígéretre számolunk.

Vásári tudósítások.

Ungvár. Folyó hó 2. tartott hetivásárunk igen népes volt s az élet ára jóval emelkedett mit leginkább annak tulajdonítunk, hogy a mostani időjárás igen szomorú kilátást nyújt gazdáinknak az aratásra. Esőnk nincs s a folytonos sovány tavaszi szelek annyira kiszáradták a földet, hogy sok helyen egészen megrepesztett s kiszült belőle a vetemény. — Őszi vetéseink ellen legkisebb panaszunk sem lehet, de már a tavasziak állapota kétségbe ejtő. — A búza száradni kezd s a zabot alig látni a földtől, oly silány hogy már az eső is alig javíthatná meg, így van a búkköny s minden másféle takarmány is. A tengeri némely helyen 5-6 hét óta a földben van, s még csak itt ott bujlik, ahol pedig a multhét elején kibujt, ott a 25-ki fagy tette semmivé a paszuly és burgonya is hasonló állapotban van. — A mai piacon következő volt az élet ára: Búza köbl. 7 ft. 40—8 ft. 29 kr. Rozs 6 frt, Tengeri 6 ft., Zab 3 3 ft. 20 kr. Paszuly 10 ft. 80 kr. Burgonya 2 ft. 80 kr.

HIRDETÉSEK.

FÉNYKÉPÉSZ.
LETZTER LAZÁR

fényképész műterme Ungvárott a sétatérn reggeli 9 órától délutáni 5 óráig folytonosan nyitva áll, s a t. cz. közönség szíves megrendelése azonnal teljesítetik. Ezen jeles műterem valóban érdemes a megtekintésre. Itt mulatása legfőbb f. hó 10-ig terjed ki.

Ház és Szőlő eladás.

Vönöki Józsefné minden Ungvárott lévő birtokától szabadulni óhajtván, a kalvária utczán lévő 313. számú házat, ugyancsak a Kalvária hegyen lévő szőlőjével szabad kézből eladóva tette.



Két bivaly

egyik borjas a másik ellős eladó. — Bővebb felvilágosítás a „Felvidék” szerkesztőségénél szerezhető.



Ház eladás.

S. A. Ujhelyben a néhai Matolay Gábor féle, curialis házhelyen lévő, kényelmes, és két osztályban épült, erős földszinti ház a vele egybekapcsolt korsmáltatási joggal szabad kézből eladó.

Felső-magyarországi t. cz. gazdáknak fontos

figyelmeztetés!

Ismételt felszólítások következtében szerencsétlenti magát az alant jegyzett gyár, ezennel köztudomásra juttatni, miszerint kész — minden mennyiség **Repczét**, a pesti tőzsdén folyó ár és feltételek mellett, levonva a fuvarbért és költségeket a repce átvétel helyétől

azonnali készpénz fizetés mellett megvásárolni.

Erre vonatkozó jelentkezések az alanti czim alatt kéretnek.

Kassa 1864 május hó 9.

Felső-magyarországi első Gőz-olaj s árpa daragyár.

6—3

Moll Jós, és Novotny N.

BIZTOSÍTÁS!

AZ

ELSŐ MAGYAR ÁLTALÁNOS

BIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG

alólirt ügynöksége a

jégkárok, tűzveszély

s a

szállított javak

veszélye ellen valamint az

ember életére

biztosítási bevallásokat elfogad mindennap reggeli 8 órától délutáni 6 óráig.

Ungvár május hó 1864.

Bánóczy és Koregkó

(Özvegyi házban).

Figyelmeztetés.

Az 1853-ik évi martius 2-án kelt csász. kir. nyiltparancs 17-dik §-a mely az ország-bírói értekezlet által is fel van tartva, nyilván s világosan rendel, hogy ott, hol a szőlők az urbéri telek alkat-részét nem teszik, az eddigi divatozott szolgáltatások, és adózások teljesítendőek.

Minden lehető kellemetlenségek s surlódások kikerülése végett, felhívjuk az ungvári, Radváncz, Gerény, Darócz, Nagy-Lááz, Huszák, Petrócz, Nevitzke szőlőhegyek birtokosait, miként az 1863. évben befizetni mulasztott **dézmát** e hirdetéstől számítva 30 nap alatt annál bizonyosabban kiegyenlíteni el ne mulasszák, mint-hogy különben a kellemetlen s költséges per-utjához kellekik folyamodnunk,

Az ungvári kir. kamarai
Uradalom főbérloí.

2—3

Nyom. Ungvárt Jäger K. betűivel.

Haszonbérbe adandó

1865-ki január 1-jétől

A sárospataki uradalomhoz tartozó tályai és rátkai határban összesített, s osztályozott 369 hold szántóföld, — 140 kaszás rét, — 159 holdnyi sfk legelő, — és vagy 500 holdnyi erdőbeni legelő használata az ezen bérlet-hez tartozó gazdasági épületekkel-, lakházzal-, és kellő mennyiségbeni őszi vetéssel; — a bérleti kívánók jelentkezhetnek, és szerződhetnek Sárospatak-on a hercegi uradalmi Igazgatóságnál. (3—1)

Meghívás!

Ungvár városa birtokossága, urbéri ügye rendezésének előmozdítása, ugy a város határ-bani javadalmak megszerzethetése kérdésében f. 1864. évi június hó 22-én délelőtti 9 órakor a városháza teremében gyűlést tartandván, a végett hogy ekkoron egyszer s mindenkorra kimelt tárgybani eljárásra egy bizottmány választassék, s minden szükséges teendők megtételére meghatalmaztassék, ekkorra tehát e város összes birtokosai azzal hívatnak meg, hogy meg nem jelenésük esetére is a megjelenők szavazatának többsége határozand.

Kelt Ungvárt a város birtokosságának 1864 évi május 21-én tartott üléséből.

Lyachovits Endre,
Ungvár város főbírója.

Polányi István,

mint megbízott birtokossági Jegyző.

3—2

8465/1090 X. sz.

Árverési hirdetmény.

Az ungvári es. kir. pénzügy Igazgatóság által közhírré tétetik, miszerint f. év május hava 9. és 10. Unghmegyébe kebeleztett Hornya helységben tartatott nyilvános szóbeli árverés alkalmával az ottani haszonbérlo Ehrenreich Lóbel fogyasztási adóbeli bünténye büntetése fedezetül biztosítatott ingóságai nagy része vevők hiánya miatt elnem árvereltethetvén, eladásukra a második árverési határidő folyó év Juniús 20-ára és következő napjaira tüzetik ki, mely alkalommal elárvereltetendő tárgyakat venni óhajtók a helyszínen a kitűzött időbeni hivatalos órákban ^{10/100}-bárat pénzzel ellátva az árvereltetési Bizottmányhoz megjelenni sziveskedjenek.

Ungvárt május 21. 1864.

3—2